

# IF YOUR ASYLUM APPLICATION IS REJECTED....



**DRC** DANISH  
REFUGEE  
COUNCIL

Danish Refugee Council  
Borgergade 10, 3.  
1300 København K

Tlf.: 3373 5000  
[www.flygtning.dk](http://www.flygtning.dk)  
[return.advice@drc.ngo](mailto:return.advice@drc.ngo)

### **HVIS DU FÅR AFSLAG PÅ ASYL...**

Hvis du får afslag på asyl i Danmark, har du sikkert mange tanker, spørgsmål og måske bekymringer omkring din situation.

Vi vil gerne tilbyde dig rådgivning om at vende tilbage til dit hjemland. Vi kan tale med dig om din situation – om både dine følelsesmæssige og praktiske overvejelser.

Dansk Flygtningehjælp er en uafhængig, humanitær organisation.

Vi har blandt andet viden om:

- hvad der sker, efter du har fået afslag på asyl og hvilke regler, der gælder for afviste asylansøgere
- hvilken praktisk, social og/eller økonomisk støtte, du eventuelt kan få, hvis du skal tilbage til dit hjemland
- hvordan du kan forberede dig på at vende tilbage

Du er velkommen på vores kontor på Center Avnstrup, Center Sjølsmark eller Center Kærshovedgård

Du er også velkommen på vores kontor i Borgergade 6 i København.

Ønsker du rådgivning, bedes du udfylde blanketten på bagsiden. Vi kan bestille en tolk til samtalen. Udfyldelse af blanketten betyder ikke, at du ønsker at udrejse, men blot at du ønsker rådgivning.

Du kan aflevere blanketten til personale på dit asylcenter, eller du kan sende den direkte til os. Du finder vores kontaktinformation på sidste side.

## If your asylum application is rejected....

If your asylum application in Denmark is rejected, you may have a lot of questions, thoughts and concerns about your situation.

We would like to offer you counselling about returning to your home country. We can talk to you about your situation – about both practical and emotional issues.

Danish Refugee Council is an **independent and humanitarian organization**.

Among other things, we know about:

- What happens if your application for asylum is rejected and what rules apply to rejected asylum seekers
- What kind of practical, social and/or financial support you may be able to receive, if you return to your home country
- How you may prepare to return to your home country

You are welcome at our office in Center Avnstrup, Center Sjælsmark or Center Kærshovedgård.

You are also welcome in our office in Borgergade 6, Copenhagen.

If you would like counselling, please fill out the form on the back page. We can book an interpreter for the meeting. Filling out the form, doesn't necessarily mean that you wish to return, just that you want counselling.

You can give the form to the staff at your asylum center or send it directly to us. You find our contact information on the last page.

## Si votre demande d'asile est rejetée...

Si votre demande d'asile au Danemark est rejetée, vous allez sans doute vous poser un certain nombre de questions et votre nouvelle situation va probablement susciter en vous diverses réflexions et préoccupations.

Nous vous proposons de vous conseiller sur votre retour dans votre pays d'origine. Nous évoquerons avec vous votre situation, que celle-ci concerne des problèmes pratiques ou des aspects émotionnels.

Le Conseil danois pour les réfugiés est une **organisation humanitaire indépendante**.

Parmi d'autres compétences, ses conseillers savent :

- ce qui se passe quand votre demande d'asile est rejetée et quelles règles s'appliquent aux demandeurs d'asile déboutés ;
- quel type de soutien pratique, social et financier vous pouvez recevoir en cas de retour dans votre pays d'origine ;
- comment vous pouvez préparer votre retour dans votre pays d'origine.

Nous pouvons vous accueillir dans l'un de nos bureaux situés respectivement dans le Centre d'accueil d'Avnstrup, dans celui de Sjælsmark et dans celui de Kærshovedgård. Vous êtes également le/la bienvenu(e) dans notre bureau de Copenhague (adresse : Borgergade 6, Copenhague).

Nous veillerons si nécessaire à ce qu'un interprète soit présent lors de notre entretien. Merci de remplir le formulaire de la dernière page. Notez bien que le fait de remplir ce formulaire signifie simplement que vous souhaitez recevoir des conseils et non que vous vouliez retourner dans votre pays d'origine. Vous pouvez remettre le formulaire au personnel de votre centre d'accueil pour demandeurs d'asile ou nous l'envoyer directement. Vous trouverez nos coordonnées sur la dernière page.

## در صورتیکه تقاضای پناهندگی شما رد شده باشد...

اگر تقاضای پناهندگی شما در دانمارک رد شده باشد، شاید سوالات، فکرها و نگرانی های زیادی در مورد وضعیت خود داشته باشید.

ما حاضریم درباره بازگشت به کشورتان شما را راهنمایی کنیم. میتوانیم درباره وضعیت تان – هم مسائل عملی هم مسائل عاطفی - با شما صحبت کنیم.

سازمان پناهندگان دانمارک یک سازمان مستقل و انساندوستانه است.

از جمله مسائلی که درباره آن اطلاع داریم عبارتند از:

- اگر تقاضای پناهندگی شما رد شود چه اتفاقی می افتد و برای متقاضیانی که جواب منفی گرفته اند چه مقرراتی حاکم است
- در صورتیکه به کشور خود برگردید می توانید چه نوع کمک های عملی، اجتماعی و یا مالی دریافت نمایید
- چگونه میتوانید خود را برای بازگشت به کشورتان آماده کنید

به دفتر ما در کمپ های Avnstrup و Sjælmark و Kærshovedgård خوش آمدید.

همچنین به دفترمان در آدرس 6 Borgergade در کپنهاگ خوش آمدید.

میتوانیم ترتیب آنرا بدهیم تا یک مترجم در جلسه ملاقات ما حضور داشته باشد. لطفاً فرم

صفحه آخر را پر کنید. پر کردن فرم فقط بدین معنی است که میخواهید مشورت کنید نه

اینکه مایلید برگردید. میتوانید فرم را به کارمندان کمپ خود تحویل بدهید یا آنرا مستقیماً

برای ما بفرستید. در صفحه آخر اطلاعات لازم را بمنظور تماس با ما پیدا می کنید.

## في حالة رفض طلب اللجوء الخاص بك

في حالة رفض طلب اللجوء الخاص بك في الدنمارك ، فقد يكون لديك الكثير من الأسئلة والأفكار والمخاوف بشأن وضعك الجديد.

يمكننا أن نقدم لك المشورة بشأن العودة إلى بلدك. يمكننا التحدث معك حول وضعك الحالي – بما يتضمن من قضايا عملية ومشاعرية .

المنظمة الدنماركية لمساعدة اللاجئين عبارة عن منظمة مستقلة وإنسانية

من بين أمور أخرى ، لدينا معرفة بما يلي:

- ماذا يحدث إذا تم رفض طلبك للحصول على اللجوء المقدم منك، وما هي القواعد التي تنطبق على طالبي اللجوء المرفوضين؟
- ما هو نوع الدعم العملي أو الاجتماعي و/أو المالي الذي قد يكون من حقك تلقيه، إذا عدت إلى بلدك الأصلي؟
- كيف يمكن لك الاستعداد للعودة إلى بلدك الأصلي؟

نحن نرحب بكم في مكتبنا الواقع بمركز اللجوء في Avnstrup، أو مركز اللجوء في Sjælsmark، أو مركز اللجوء في Kærshovedgård. كما أنك أيضا موضع ترحيب في مكتبنا الواقع في كوبنهاجن بالعنوان: Borgergade 6 ، Copenhagen.

يمكننا ترتيب وجود مترجم فوري أثناء اللقاء. يرجى ملء النموذج في الصفحة الأخيرة. إن ملء النموذج يعني فقط أنك ترغب في تلقي المشورة بخصوص وضعك الحالي، وليس معناه الإبلاغ عن رغبتك في العودة الى بلدك. يمكنك إعطاء النموذج للموظفين في مركز اللجوء أو إرساله إلينا مباشرة. سوف تجد معلومات الاتصال الخاصة بنا في الصفحة الأخيرة.

## که چیری ستاسو د پناه غوښتنی غوښتنلیک رد شوی وی ....

که چیری په ډنمارک کې ستاسو د پناه غوښتنی غوښتنلیک رد شي، تاسو به ممکن ستاسو د وضعیت په اړه ډیری پوښتنی، فکرونه او انډیښنی ولری.

مور غواړو خپل هیواد ته د بیرته ستنیدلو په اړه تاسو ته مشوره درکړو. مور کولی شو له تاسو سره ستاسو د حالت په اړه د عملي او عاطفی مسایلو په اړه خبری وکړو.

د ډنمارک د کډوالو سره د مرستی موسسه یوه خپلواکه او بشري اداره ده.

د نورو شیانو تر څنګ، مور پدی اړه هم پوهیږو چې:

- څه پېښیږي که ستاسو د پناه غوښتنی غوښتنلیک رد شي او د رد شوي پناه غوښتونکو لپاره کوم قوانین کارول کیږي

- تاسو خپل هیواد ته بیرته ستنیدو په صورت کې، کوم ډول عملي، ټولنیزی او مالي مرستی تاسو کولی شئ ترلاسه کړئ

- تاسو څنګه کولی شئ خپل هیواد ته بیرته ستانه شئ

تاسو کولای شئ زموږ دفتر ته په کمپ Avnstrup، کمپ Sjælsmark یا کمپ Borgergade ته مراجعه وکړئ. تاسو همچنان کولای شئ زموږ دفتر ته په 6، کوپنهاګن مراجعه وکړئ.

مور کولی شو زموږ په ملاقات کې یو ژباړونکي هم راوغواړو. مهرباني وکړئ هغه فورمه چې په وروستی پاڼه کې ده ډکه کړئ. د فورمی ډکول یوازې د دې مانا لري چې تاسو مشوره غواړئ او نه غواړئ بیرته ستانه شئ. تاسو کولای شئ دا فورمه د خپل کمپ کارکونکو ته ورکړئ او یا یې په مستقیم ډول مور ته راولیږئ. تاسو زموږ د اړیکو معلومات په وروستی پاڼه کې موندلی شئ.

## Если Ваше заявление о предоставлении убежища отклонено...

Если Ваше заявление о предоставлении убежища в Дании отклонено, у Вас может возникнуть много вопросов, мыслей и беспокойств по поводу Вашей ситуации.

Мы хотели бы предложить Вам консультацию по поводу возвращения в Вашу родную страну. Мы можем обсудить с Вами как практические, так и эмоциональные вопросы, возникающие в Вашей ситуации.

Датская организация помощи беженцев является **независимой и гуманитарной организацией**.

Наряду с другими вопросами мы можем проинформировать Вас:

- Что происходит в случае отказа в предоставлении убежища и какие правила распространяются на лиц, ищущих убежища
- Какую практическую, социальную или финансовую помощь Вы сможете получить в случае возвращения в Вашу родную страну
- Как Вы можете подготовиться к возвращению в Вашу родную страну

Мы приглашаем Вас в наш офис в Center Avnstrup, Center Sjælsmark или Center Kærshovedgård. Мы также ждем Вас в нашем офисе Borgergade 6, Копенгаген.

Мы можем пригласить переводчика на нашу встречу. Просим Вас заполнить форму на последней странице. Заполнение формы означает только то, что Вам нужен совет, а не то, что Вы согласны на возвращение. Вы можете отдать форму работникам центра для беженцев, в котором Вы находитесь, или переслать её напрямую нам. Вы можете найти нашу контактную информацию на последней странице.



## Hadii codsigaaga magangelyo la diiday....

Hadii codsigaaga magangelyo ee Denmark la diiday, waxa aad qabi kartaa su'aalo badan, fikrado iyo walwal ku aadan marxaladaada.

Waxa aanu dooneynaa in aan ku siiyo talooyin ku saabsan kulaabashada wadankaaga. Waxaa aanu kaala hadli karnaa marxaladaada – ee ku aadan mid wax qabad iyo mid dareenka la xirrirta.

Danish Refugee Council waa **hey'ad bani'aadanimu oo madax banana.**

Waxyaabaha kale aanu wax ka og nahay:

- Maxaa dhacayo hadii codsigaagi la diido iyo xeerarka qabanaaya magangelya codsadhaha helay diidmada.
- Nooca taageero aad heli karto mid wax qabad, ishtimaaci iyo dhaqaalaba, hadii aad ku laabato wadankaagii.
- Sidee ayaad ugu diyaar garoowdaa ku laabashda wadankaagii.

Ku soo dhawoow xafiiskeena ee Xerada Avnstrup, Xerada Sjælsmark amma Xerada Kærshovedgård.

Sidoo kale ku soo dhawoow xafiiskeena Borgergade 6, Copenhagen.

Waxa aan diyaarin karnaa turjumaan goob jog noqda kulanka. Fadlan dhameystir foomka bogga dambe. Buuxbuuxinta foomka waxa kaliya ay ka dhigantahay in aad dooneyso talo ee ma ahan in aad laa codsaneysid laabasho. Waxa aad foomka u dhiibi kartaa shaqaalaha xeradaada amma si toos ah ayaad noogu soo diri kartaa. Macluumaadka nagala soo xiriiri karo waxa aad ka haysaa bogga dambe,

## ئەگەر وەلامى داواكارى پەنابەرىيەكەت نىگەتيف بوو (رەفزكر ايهوه) ....

ئەگەر داواكارىت بۇ پەنابەرىيەتى لەدانمارك نىگەتيف بوو (رەفزكر ايهوه)، لەوانەيه كۆمەلى پىرسىارى زۆرت ھەبىت، بىر كىشەى زۆرت ھەبىت دەبارەى حالەتەكەت.

ئىمە پىشنىارت پىشكەش دەكەين بە پىشكەش كىردنى رىنمايىو راولىژ دەربارەى گەرانەوه بۇ ولاتى خۆت، ئىمە دەتوانىن لەگەلت كەتوگۆ بەكەين دەربارەى حالەتەكەت لەرووى پىراكتىك و دەروونىيەوه.

رىكخراى دانماركى بۇ يارمەتى پەنابەران، رىكخراوىكى سەربەخۆى مرقاىيەتى بە.

ئىمە ئاگادارىن و زانىارىمان ھەبە دەربارەى كۆمەلىك بابەت. بۇنمونه ئەو خالانەى خوارەوه:

۱. چى روودەدات ئەگەر وەلامى داواى پەنابەرىيەتى نىگەتيف (رەفز) بوو، و ھەروەھا ئەو ياساپانەى لەكاتى رەفز كىردنەوى داواكارىيەكەت بەسەرت ئەسەپىنرىن.

۲. چى جۆرە يارمەتىكى پىراكتىكى، كۆمەلەيەتى، دارايى دەتوانى بەدەستەبەئى ئەگەر بەگەرىنەوه بۇ ولاتەكەت.

۳. چۇن خۆت نامادەبەكەيت بۇ گەرانەوهت بۇ ولاتى خۆت.

ئىمە پىشوازىت لى دەكەين و بەخىر ھانتت دەكەين بۇ ئوفىسەكانمان لە Avnstrup و Sjælmark و  
Kærshovedgård. ھەروەھا ئوفىسى سەرەكى لە كۆپنھاگن 1300, Borgergade 6  
København K

دەتوانىن ھەرگىرت بۇ نامادەبەكەين لەكاتى چاوپىنكەوتنەكەماندا. تەكايە ئەو فۆرمىەى لاپەرەى كۆتايى پىر بەكەرەوه.

پىر كىردنەوى فۆرمىەكە تەنھا ماناي ئەومىيە كە ئارەزووت ھەبە راولىژو رىنمايى و ھەرگىرت، ماناي ئەوه نىيە كە ئارەزووى گەرانەوهت ھەبە بۇ ولاتى خۆت. دەتوانىت فۆرمىەكە بەدەيتە كارمەندانى سەنتەرى پانابەرىيەكەت. ياخود راستەوخۇ بۇمان رەوان بەكەيت. زانىارى پەمبەندى كىردن پىمان لە لاپەرەى كۆتايى دەبىنرىت.

# COUNSELLING REQUEST

I would like counselling with the Danish Refugee Council.  
I am aware that filling the form only means that I would like  
advice and not that I wish to return to my home country.

Name:

.....

ID number:

.....

Language:

.....

Address:

.....

Telephone:

.....

 **DANISH  
REFUGEE  
COUNCIL**

